CABECERA

YACIMIENTO: Tortosa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3914
N. INV: Museo de Tortosa
TIPO YACIMIENTO: INDETERMINADO
OBJETO: Lápidas
TIPO: Arenisca

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: conmemorativo
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 37,5 x 54 y 38 x 54
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 37,5 x 54 y 38 x 54
NÚMERO DE LÍNEAS: 5 + 5
H. MAX. LETRA: 4,5
H. MIN. LETRA: 4
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 2
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
PCGC 233:
Dimecres:a:XXI:[d(ie))s:] /
del:me[s:d(e):noen]bre:[en:]/lain:d(e)n(ost)re:Se[nior]:M:/CCC:LXIX:foren:asi/ gi(t)ad(e)s:les:canaff(e)s

PCGC 234:
P(er) qui[tia]m[en(t):pos]ar:L/aigua:d(e) na:fond:
/deuan(t):la:brancha[l:]/d(e)l:portal:dauan(t):i:/creu:qu(e h)i(h)a::

Lectura dada por Miravall (2003: 159-162).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Miércoles a 21 días del mes de noviembre en el año de nuestro Señor 1369, fueron aquí vertidos los cangilones para incluso poder llenar el agua de la fuente, delante de la jamba del portal, delante de una cruz que ahí está.

Traducción dada a partir de la traducción catalana en Miravall (2003: 159-162).
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Miravall (2003: 159-162)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Catalán
NÚM. TEXTOS: 2
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Dos elementos complementarios de piedra arenisca que se debieron de encontrar en una fuente a juzgar por el *ductus de las letras y los renglones que parecen seguir una estructura poligonal, además del contenido del texto. Las inscripciones no disponen de moldura alguna y sí se conservan las líneas de guía.*

Cada uno de los bloques tienen cinco renglones y el campo epigráfico ocupa toda su superficie. Sus propios extremos sirven de cuadro de texto.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Los caracteres no son siempre iguales pero no dejan de formar una escritura regular, relativamente cuidada con letras de bastante buen trazado según el modelo medieval C, capitales grabadas a profundidad media que adoptan a veces tipos arcaicos, invierten las grafías, las giran o se confunden. Las A son diferentes: a veces se ajustan al modelo, a veces son dos palos en forma de arco e incluso hay otras distintas. Las B son de ojos equivalentes pero no penetran en la letra hasta el palo vertical, mientras que las R siguen este criterio pero el último trazo es abombado en la parte alta. La P parece tener como referencia el tipo romano. La C sigue el modelo medieval, cerrada por una línea vertical fina. La F responde al modelo actual pero cambian los trazos horizontales: el superior es corto y el inferior, largo. La O es ovalada. La H es minúscula. La I presenta fuertes extremos, perlada. La L ofrece problemas por su inconsistencia. Las M y N son unciales aunque no siempre iguales. Las S son de curvas equilibradas y breves, con el trazo central poderoso. Las U-V se parecen a las O; siempre con forma de U. La X se ajusta al modelo medieval y las Y no se usa, sino que se sustituye por I.

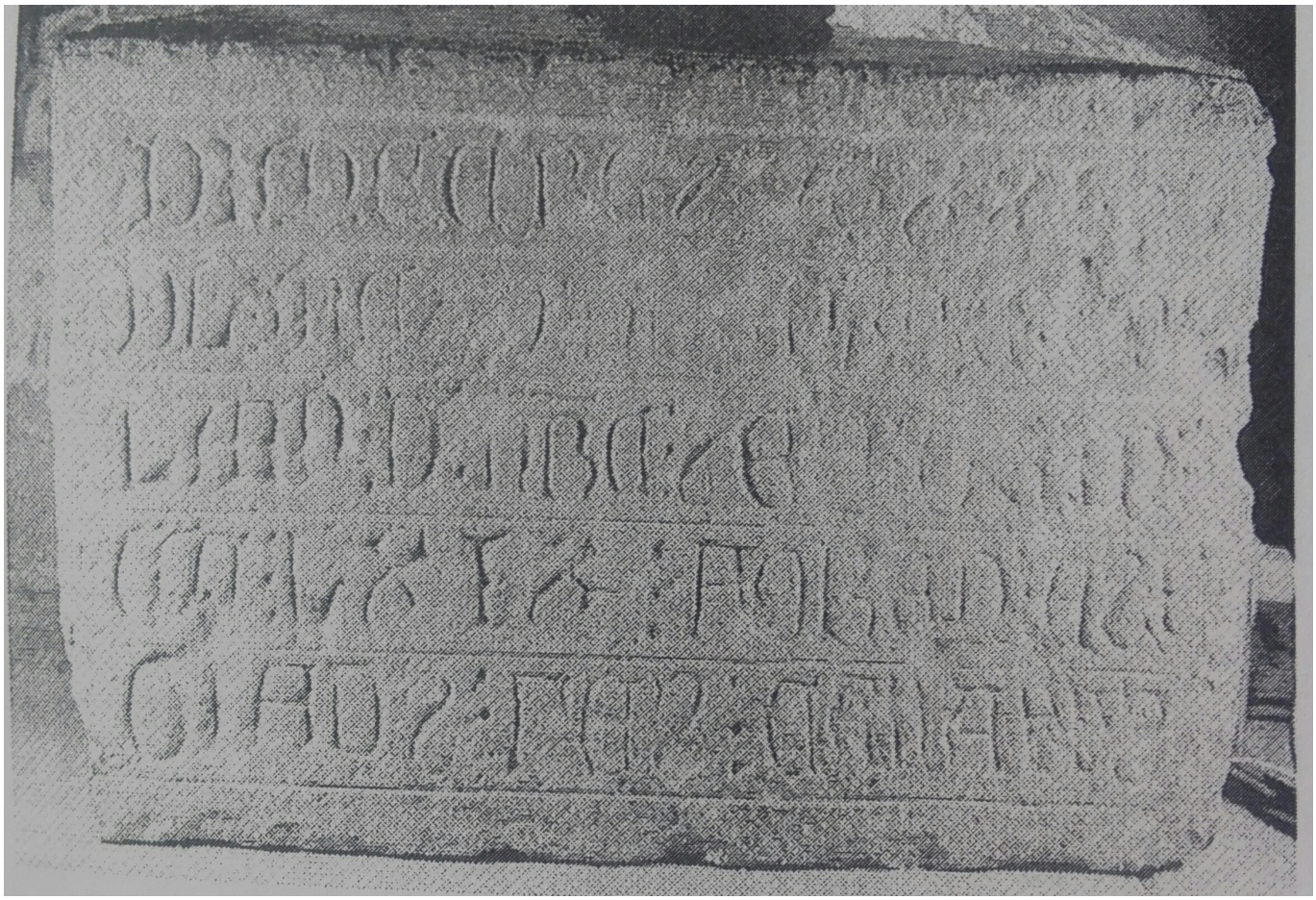
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: 21 de noviembre de 1369 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Fecha dada por el texto.
CONTEXTO HALLAZGO: Las dos piezas llegaron al museo sin que se sepa su procedencia. Indudablemente proceden de una fuente, que tenía que estar situada frente a un portal, estando inmediata a un crucero. Actualmente se conservan en el Museo de Tortosa.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3914; Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 159-162.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



IMG 111323

IMG 111402